



Cooperation Agreement between Hebei University (China) and Federal University of Health Sciences of Porto Alegre (Brazil) on the Establishment of the "Joint Laboratory on Aging and Health"

Represented by Professor Meng Qingyu from Hebei University and by President Jenifer Saffi from the Federal University of Health Sciences of Porto Alegre, the two universities have reached the following cooperation intentions for the purpose of deepening direct cooperation in the field of scientific research between them and achieving mutual benefit and win-win results:

Clause 1: Based on the supporting platform of "Key Laboratory of Aging and Health in Hebei Province", Hebei University shall jointly establish the "Hebei University - Federal University of Health Sciences of Porto Alegre Joint Laboratory on Aging and Health" with the Bioscience Graduate Program of the Federal University of Health Sciences of Porto Alegre.

Clause 2: On the premise of equality and mutual benefit, both parties shall conduct collaborative research and teaching activities of mutual interest through the jointly established "Joint Laboratory on Aging and Health". The cooperation fields include reproductive health, sensory nervous system diseases, neurodegenerative diseases, cardiovascular diseases, biological toxins, etc.

Clause 3: Both parties may conduct cooperation through the following means:

- (a) Jointly carrying out research projects;
- (b) Jointly applying for international cooperation projects and international cooperation platforms;
- (c) Organizing academic conferences, seminars and courses on the thematic matters mentioned in this Agreement;
- (d) Exchange visits of researchers and teachers;
- (e) Long-term and short-term student exchanges (including undergraduate students, postgraduate students and medical clinical researchers);
- (f) Exchange visits of administrative staff;

(g) Student internship and practical exchanges, as well as industry-university-research cooperation projects.

Clause 4: To implement the matters listed in Clause 3, exchanges and mutual visits among scientific research and technical personnel, teachers, and students shall be conducted. On the basis of the principle of mutual benefit, the expenses shall be jointly borne by the two universities.

Clause 5: For the specific cooperation carried out and implemented based on this Agreement, an implementation annex shall be separately signed by the two institutions to establish such cooperation. The implementation annex shall specify in detail the nature of the cooperative activities, financial arrangements, and other relevant arrangements.

For the conduct of any student exchange activity, the two institutions shall separately sign an agreement annex.

Clause 6: To implement this Agreement, each party shall designate one office as the liaison office.

The liaison office of the Federal University of Health Sciences of Porto Alegre is the Internationalization Office,

Address: Rua Sarmento Leite, 245, Porto Alegre, Brazil, Postcode: 90050-170

Contact Person: Isabela Beraldi Esperando (Internationalization Office, UFCSPA)

Telephone: +55 51 3303-8863

Email: inter@ufcspa.edu.br

The liaison office of Hebei University is the Office of International Cooperation,

Address: No. 180 Wusi East Road, Baoding City, Postcode: 071002

Contact Person: Liu Peng (Office of International Cooperation, Hebei University)

Telephone: +86-0312-5077392

Email: gjhz@hbu.edu.cn

In the event of any change to the contact person of either party, the party concerned shall notify the other party in writing.

Clause 7: The specific terms, duration, and other necessary data/information related to the cooperation listed in Clause 3 shall be communicated in advance with the host university two months prior to the commencement of the visit or exchange, in accordance with the provisions of Clause 6 of this Agreement.

Clause 8: Faculty, staff, and students involved in this Agreement shall be responsible for applying for or purchasing medical insurance and other types of insurance for their period of living abroad.

Clause 9: This Agreement shall take effect in accordance with its provisions only after being approved by the competent authorities. The Rector of the Federal University of Health Sciences of Porto Alegre and the President of Hebei University shall be responsible for verifying the approval of the competent authorities.

Clause 10: This Agreement shall remain valid for 5 years. It may be renewed for another 5 years if one party submits a written application to the other party at least 3 months before the expiration of the Agreement and obtains the other party's written consent. The specific details of the renewal shall be subject to a separate agreement signed by both parties.

Clause 11: All investigation and research results conducted under the framework of this Agreement shall be regarded as confidential information. Both parties may disseminate and use part or all of the aforesaid results, provided that they shall reference the cooperation under the scope of this Agreement and obtain the other party's written consent in advance.

If either institution intends to publish the aforementioned research results in domestic or international journals, or use them in conferences, seminars, or similar events, the terms and procedures for such use shall be discussed and agreed in writing in advance, and reference to this Agreement shall be made when the results are used.

For the intellectual property rights of scientific research results that possess economic value and commercial development rights, the ownership and distribution thereof shall be determined from time to time based on the extent of each party's contribution to the invention and the internal management regulations of both institutions. A specific agreement shall be signed in accordance with the law to formalize such arrangements.

Clause 12: Neither institution shall discriminate against any person on the grounds of race, skin color, sex, sexual orientation, marital or family status, ethnicity, religion, political affiliation, national origin, or disability.

Clause 13: Both parties shall commit to strictly complying with the provisions of their respective countries regarding personal data protection, and the parties shall only exchange personal data for the purpose of achieving the objectives of this Agreement.

Clause 14: In the event of any dispute arising from the interpretation or implementation of the agreements signed under the framework of this Agreement, such dispute shall be resolved by an arbitration committee. The arbitration committee shall consist of one member designated by each party respectively and one member jointly designated by both parties, and the arbitration committee shall not charge any fees.

This Agreement is made in Chinese, Portuguese, and English, in duplicate (with a total of 6 copies), and the Chinese, Portuguese, and English versions shall be equally authentic.



**Hebei University
President**

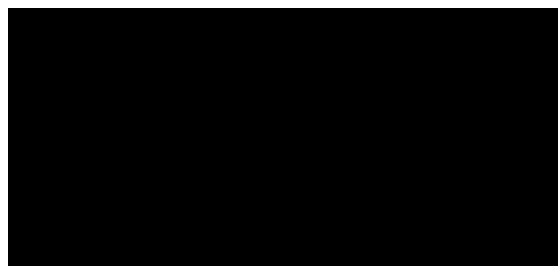


.....

Place and Date:



**Federal University of Health Sciences
of Porto Alegre
President**



.....

Place and Date: